

РАЗДЕЛ VI

СОВРЕМЕННАЯ ПЕДАГОГИКА: В ПОИСКАХ НОВОЙ МОДЕЛИ ОБРАЗОВАНИЯ



Т. В. Белоглазова, Н. А. Сергиенко, г. Сургут

ПРОСВЕЩЕНИЕ ЧЕРЕЗ КУЛЬТУРУ И ЯЗЫКИ: СОЦИОКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЛИНГВОГУМАНИТАРНОЙ КУЛЬТУРЫ СТУДЕНТОВ

Наиболее важным и значимым является переход профессионального образования от так называемого «знаниевого» подхода к личностно-деятельностному. Такой подход предлагается В.И. Загвязинским, который пишет, что поиски путей гармонизации обучения включают сбалансированную социально-личностную ориентацию всего педагогического процесса и полноценное отражение в нем всех основных ценностей и элементов культуры (науки, искусства, религий, традиций народной педагогики и др.), а также продуктивное сотрудничество педагогов и воспитанников, реализацию всех основных функций образования (информационно-когнитивной, развивающей, воспитывающей, социально-преобразующей, культуропреемственной и культуротворческой, социальной защиты, здоровьесберегающей, поисково-преобразующей [Загвязинский 2002: 3-10]. Это означает, что основная цель высшего образования рассматривается как формирование способности к активной профессиональной деятельности, которая превращается в средство развития личности будущих специалистов.

В современном неязыковом вузе иностранный язык является неотъемлемым компонентом профессиональной подготовки специалиста любого профиля, его преподавание носит профессионально-ориентированный характер, должно учитывать особенности речекommunikативной деятельности в ситуациях делового коммуникативного взаимодействия будущих специалистов.

Приобщение будущих специалистов к реальной коммуникации существенно ограничено отсутствием в их картине мира многих стереотипичных ситуаций общения, профессиональных концептов, свойственных социуму страны изучаемого языка, коммуникативных стратегий, дискурса. Студенты не владеют языковыми средствами построения высказывания в интерактивном режиме. Данные обстоятельства заставляют обратить особое внимание на усвоение студентами ситуаций делового общения, на развитие навыков адекватной ориентировки в замыслах общающихся, в тех социальных и профессиональных ценностях, из которых исходят носители другой культуры.

Применительно к деловой культуре, необходимо в первую очередь учитывать межкультурные различия, общие черты культур для выбора стиля, стратегий и тактик коммуникации в кросс-культурных деловых ситуациях. Особенностью коммуникативно-направленного обучения иностранному языку для профессиональных целей является соединение лингвистической компетенции (усвоение языковых норм) и лингвокультурных концептов «инофонной речевой общности» [Халеева 1989].

Овладение иностранным языком сегодня рассматривается как приобретение иноязычной коммуникации, то есть способности соотносить языковые средства с задачами и условиями общения с учетом социальных норм поведения в процессе коммуникации с представителями других культур [Астафурова 1998: 6-7].

В процессе профессионального обучения и языковой подготовки у студентов должны быть сформированы следующие способности:

Лингвосоциокультурные: использовать профессионально-маркированные лингвистические средства в соответствии с нормами конкретной культуры.

Собственно коммуникативные: выбирать и гибко варьировать активные стратегии и тактики общения, интерпретировать и понимать взгляды и поведение представителей других культур.

Интерактивные: осуществлять профессиональный дискурс, выбирая адекватное поведение, в соответствии с ценностными ориентациями и нормами, свойственными профессиональной сфере определенного типа культуры; быть открытым к получению новой профессиональной информации, эмпатичным, эмоционально гибким.

В рамках профессиональной подготовки современного специалиста необходимо особое внимание уделять профессиональной коммуникативной компетентности [Астафурова 1998: 6-7].

Как известно, гуманитаризация образования — это система мер, направленных на развитие общекультурных компонентов его содержания и на формирование личностной зрелости обучаемых [Российская педагогическая энциклопедия 1993]. В гуманитарной сфере стремятся к пониманию феноменов человеческой жизни, познанию мудрости через слово, возвышающее человека. Язык как показатель гуманитарной сферы позволяет расширить содержание ценностей личности, ее неповторимость и уникальность, ее высшую самооценку. Гуманитарный стиль мышления характеризуется диалогичностью, пониманием, рефлексивностью, метафоричностью [Сенько 2001: 51-57].

Анализируя типы коммуникации, их можно свести к следующим основным видам: консультирование, интервью, установление контактов, переговоров, урегулирование конфликтов, аргументирование.

Переговоры, собеседование, интервью, урегулирование конфликта являются проявлением гармонизирующего характера профессиональной коммуникации.

Как ведущий компонент профессиональной подготовки специалиста выступает овладение коммуникативными действиями (перцептивные, коммуникативные, интерактивные).

Эти действия могут быть дополнены характеристиками качеств и поведения личности гуманиария, которые представлены следующими компонентами: коммуникабельность (потребность в общении); социабельность (потребность в социальных контактах, например в профессиональной сфере, в социальном одобрении); доброжелательность. Толерантное поведение включает эмоциональную гибкость, открытость, отсутствие догматизма.

Популярный сегодня деятельностный подход предполагает рассмотрение процесса профессиональной коммуникации как организацию управления формированием системы профессиональных ценностей, взглядов, оценок, представлений и установок личности с помощью иноязычных средств. Обучение иностранной коммуникацией необходимо проводить с учетом антропологической направленности современной гуманитарной сферы высшего образования. Оно предполагает поворот к человеку как смыслу.

Поскольку специалист, осуществляющий профессиональную деятельность на иностранном языке, является языковой личностью, вернее, «вторично языковой личностью», способной переключаться на свойственные другой культуре семиотические коды культуры, то деятельностный подход

может иметь свою специфику. Эта специфика будет соотноситься со структурой языковой или коммуникативной личности [Конецкая 1967]. Как отмечается в работах Ю.М. Караулова, Г.И. Богина, И.И. Халеевой и др., такого типа личность имеет структуру, включающую три уровня [Трошина 2000: 56-66]: когнитивный и социальный; поведенческий и этнокультурный; тезаурусный (состоящий из семантических полей понятий, свойственных определенному виду деятельности).

Единицей обучения иноязычной коммуникации становятся типичные ситуации, на основе которых возможно формирование межкультурно — ориентированной личности и вторичной языковой личности.

Структура ситуации представлена коммуникативными стратегиями и тактиками, которые подчинены профессионально значимой коммуникативной цели. Для реализации этих целей в гуманитарной профессиональной сфере необходимо:

— обеспечить усвоение типов коммуникативных стратегий, соответствующих им тактик бесконфликтного общения (кооперативный стиль коммуникации сотрудничества) и способов языкового оформления, свойственного определенной культуре (это — когнитивный и социальный уровень);

— сформировать механизм профессиональной компетенции на основе усвоения норм и правил распознавания и реализации профессионального общения, свойственного иноязычной культуре гуманитарной сферы (речевое и неречевое взаимодействие соответствующее профессионально этическим и национально культурным нормам) [Плужник 2003].

Иностранный язык при этом выступает как инструмент субкультурного профессионального взаимодействия. Взаимодействие осуществляется через схемы, фреймы, стереотипные ситуации, таблицы, диаграммы, ключевые слова, являющиеся способом представления знаний на лингвокогнитивном уровне, вербализируются в текстах представлены социопсихокультурные параметры участников общения: социальные роли, профессиональный статус, стереотипы поведения.

Иностранный язык используют как средство развития личности гуманитария в ситуациях профессионального сотрудничества с представителями других культур. Язык при этом отражает социокультурные факторы, влияющие на иерархию ценностей в менталитете личности, и ее профессионально прагматическую установку на коммуникативное взаимодействие в решении практических задач (это позволяет сформировать профессиональный тезаурус).

Профессионально ориентированное обучение включает ценности и знания, понятия и идеи, свойственные социокультурной сфере личности.

Активное слушание включает как вербальные, так и невербальные тактики: отражение, перефразирование, идентификация эмоций и резюмирование [Adler 1987].

Отражение — достоверное повторение слов говорящего, показывающее, что его услышали и поняли. Перефразирование используется для передачи слов говорящего своими словами с целью подтверждения, что партнера хорошо поняли, и для демонстрации понимания его мысли. Обычно перефразирование используется, если заявленная мысль была особенно важна и ее понимание надо подтвердить. Перефразирование создает возможность связывать между собой разные темы разговора и создавать атмосферу сопереживания и взаимопонимания.

Тактика резюмирования нацелена на подведение итогов длительного обмена информацией, особенно если она состоит из блока идей. Поэтому коммуникативная цель резюмирования состоит не просто в суммировании информации, а в укреплении доверия между сторонами, т.к. тот, кто резюмирует, демонстрирует партнеру, что он его внимательно выслушал.

Постановка вопросов — весьма важна для поддержания диалога. Вопросы подразделяются на три основные категории: открытые, закрытые и исследовательские.

Открытые вопросы — стратегические по характеру. Они подталкивают к ответам, выявляют интересы партнера, предоставляют неожиданную информацию, вносят ясность, дают ключ к пониманию скрытых интересов партнера. Исследовательские вопросы подталкивают партнера к разъяснениям. Они полезны для тех тем, которые были обойдены в разговоре, или если партнер избегает этих тем.

Навыки поддержания общения, включающие приемы активного слушания и постановки вопросов, направлены на содержание любого типа коммуникации, включая собеседование, консультирование или переговоры. Они в этом смысле инвариантны. Владение ими можно отнести к ключевым речевым и неречевым компетенциям гуманитариев в условиях профессионального общения.

В состав иноязычной коммуникации входят следующие компоненты: мотивационный (стремление к профессиональному совершенствованию, обновлению знаний, организованность, последовательность), речевой и поведенческие компоненты. Последний включает в себя способность к профессиональной адаптации в другой этнокультурной среде, контрастность, сензитивность, позитивно-целевую коммуникацию, не ущемляющую национального достоинства, эмоциональной гибкости, способности к сочувствию, сопереживанию, открытость, раскованность, способность к интеграции с представителями смежных и других специальностей, преодоление и недопущение ксенофобии, отрицательных стереотипов, предрассудков.

Литература

1. Астафурова Т.Н. Варьирование речевой деятельности в межкультурном деловом общении // Тез. докл. научн. конф. «Языковая личность: Жанровая речевая деятельность». Волгоград, 1998.
2. Загвязинский В.И. Идеал, гармония и реальность в системе гуманистического воспитания / В.И. Загвязинский, Ш.А. Амонашвили, А.Ф. Закирова // Педагогика. 2002. № 9. С. 3-10.
3. Конецкая В.П. Социология личности / В. П. Конецкая. М.: Политиздат, 1967.
4. Плужник И.Л. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции студентов в процессе профессиональной подготовки. М. 2003. С. 177.
5. Российская педагогическая энциклопедия. Т. 2. М., 1993.
6. Сенько Ю.В. Гуманитаризация образовательной сферы // Педагогика, 2001, № 5.
7. Трошина Н.Н. Лингвистический аспект межкультурной коммуникации // Лингвистические исследования в конце XX века М.: ИНИОН РАН. 2000. С. 56-66.
8. Халеева И.И. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи (подготовка переводчика). М.: Высшая школа, 1989. 238 с.
9. Adler P.S. Beyond Cultural Identity: Reflections on Cultural and Multicultural Man // Intercultural Communication: A Reader. Belmont. CA: Wadsworth, 1987.

Р. А. Вафеев, г. Ханты-Мансийск

ИНТЕГРАЦИОННЫЕ ЗАДАЧИ ВУЗОВ РОССИИ И МИРОВОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ ПРОСТРАНСТВО (НА ПРИМЕРЕ ЮГОРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА)

Вот уже год как рядом с нами нет Николая Константиновича Фролова — доктора филологических наук, академика, заслуженного деятеля науки, заслуженного профессора ТюмГУ, заведующего кафедрой общего языкознания Тюменского государственного университета. Его имя занимает достойное место в ряду известных лингвистов, внесших весомый вклад в развитие отечественного языкознания. Ссылки на его труды и научные взгляды по актуальным проблемам русистики, тюркологии, языковой политики, культуре языка, другим